

劉定一 先生
英國榮譽博士

三十年

歐美文教交流回顧



國家圖書館出版品預行編目資料

三十年歐美文教交流回顧 / 劉定一作. -- 初版
-- 臺北縣永和市 : 致琦企業, 2009. 02
面 ; 公分

ISBN 978-859-98025-9-8(平裝)

1. 文化交流 2. 學術交流 3. 中華民國外交
4. 美國 5. 歐洲

630.9

98001964

三十年歐美文教交流回顧

作 者 / 劉定一

出 版 者 / 致琦企業有限公司

台北縣永和市中和路345號6樓之1

電話 : (02)2232-4168

傳真 : (02)2232-4165

E-mail : jk0523.adsl@msa.hinet.net

新聞局出版字號 : 局版臺省業字第七二九號

展 售 處 / 國立臺灣大學出版中心

台北市10617羅斯福路四段一號

電話 : (02)3366-3993分機18~19

傳真 : (02)2363-6905

<http://www.press.ntu.edu.tw>

E-mail: ntuprs@ntu.edu.tw

出版日期 / 2009年2月初版

定 價 / 新臺幣300元整

ISBN : 978-957-98025-9-8 (平裝)

孫序：劉定一先生對我國國際文教交流的貢獻

我的老朋友劉定一先生是我國文化教育界在外交領域的鬥士。我如果說他是教育部派駐國外的第一號戰將應不會有人反對；他對促進我國與西歐若干國家的文教關係，尤其有開疆闢土的貢獻。數年前他從西班牙返國定居台北，將多年從事國際文教交流的部分事功口授成章，由《中外雜誌》發表，從九十四年十二月到九十七年四月已積有廿五篇。如今結集出版，囑我寫序，我覺得十分光榮。

定一兄是我在台灣大學的學長，我們在台大有一段垂垂暮老時期。不過由於他讀外文系在校總區，我讀經濟系四年當中有三年在徐州路，我們要見面要等到二十多年之後。民國六十八年二月我到美國訪問途經舊金山，哥倫比亞大學我參加一場在舊金山州立大學的研討會，會中有人問到台灣的經濟問題，我忍不住插話表示意見，引起定一兄注意。當時定一兄是我教育部派駐美西的文化代表，負責美西十三州文教交流工作，美西文教界很多有力人士都是他的好友。定一兄很熱心地告訴我說，將來我到美國他願代為安排。想不到我後來擔任母校校長，拓展與美國和歐洲大學之間的關係，都得到定一兄很大的幫助。

我印象最深刻的是民國七十八年五月第一屆「環太平洋(Pacific Rim)公立大學校長會議」在舊金山召開。此一重要國際會議由美國亞洲基金會委託加州大學召集，環太平洋地區每個國家只邀請一位公立大學的校長參加，代表台灣的是台灣大學，代表中國大陸的是北京大學，美國為地主國則有太平洋西岸五個公立大學。所有參加的大學都冠有國家名稱，只有台灣的名稱發生問題。經定一兄和加州大學總校長David Gardner洽商，所有參加會議的大學都不使用國家名稱，使我得以順利與會，也為以後的會議建立了慣例。

會議的第二天晚上，定一兄為我舉行歡迎晚宴，中外嘉賓齊聚，真是「群賢畢至」。加州柏克萊大學校長原說不克參加，但定一兄告訴他的秘書說，北加州高等教育界的重要人士都應邀參加，貴校長如果不出現，可能被誤會未受邀請。於是海曼(Heyman)校長改變行程，匆匆趕來，並且在席間致詞。

我在會中結識北京大學校長丁石孫先生，他是有名的數學家，謙謙君子。會後我到洛杉磯，當時北京發生學生運動，數以萬計的大學生聚集在天安門廣場示威。我從電視上看到丁校長接受訪問，有維護學生的發言，很為他擔心。他回國後北大校長果然易人，由我的同行經濟學家吳樹青先生接任。

第二次環太平洋大學校長會議，由泰國朱拉侖功大學主辦在曼谷舉行，使我有機

會認識吳樹青校長。台大和北大素有淵源，我也因為丁校長和吳校長的關係，覺得和北大有一份特別的情誼。後來劉瑞生教授任台大訓導長訪問北大，和北大簽訂了一份交流合作協定，為了避免名稱上的困擾，北大不稱北京大學而稱北大，台大也不稱國立台灣大學，只稱台大。可惜這份協定不被教育部接受。

民國七十年代後期，我已多次訪問歐陸名校，但還未跨海到英國。七十九年三月定一兄離開他任職十八年的美西到倫敦出任我國駐英國的文化代表。八十一年十月在他的安排下，我和師範大學梁尚勇校長到英國訪問牛津大學和劍橋大學，受到Sir Richard Southwood(牛津)校長和David Williams(劍橋)校長的盛情接待。

劍橋是英國經濟學家的聖地，我從大學時期即讀劍橋新古典經濟學大師馬夏爾(Alfred Marshall)和他的門生後來掀起所謂「凱因斯革命」的凱因斯(John M. Keynes)經典名著，一知半解；第二次大戰時期，自由主義大師海耶克(Fredrich A. von Hayek)也在這裡講學。緬懷先賢，不禁神馳。定一兄的好友伊曼紐學院(Emmanuel College)前院長Derek Brewer帶我們看李國鼎先生在劍橋讀書時的餐廳。李先生戰前獲庚款獎學金在劍橋研究極低溫超導，民國廿六年日寇入侵，輟學返國參加抗日聖戰，想不到後來對台灣經濟科技發展做出重大貢獻，被尊稱為「台灣經濟發展的工程師」和「科技教父」。我們在英國也訪問了倫敦經濟學院(LSE)。當年LSE從維也納大學請來海耶

克，以圖和劍橋的凱因斯分庭抗衡。我國的名經濟學家蔣碩傑、吳元黎都從JSE獲博士學位。JSE在台灣的重量級人士有王世杰、杭立武、余紀忠、俞國華等人。

定一兄又陪梁校長和我到葡萄牙與從台灣專程飛來的中正大學校長林清江、靜宜大學校長徐熙光會合，訪問里斯本大學。結束了葡萄牙之旅，我們又到西班牙訪問馬德里大學和阿卡拉大學；台大和馬德里大學簽訂「學術合作意向書」。我當時沒注意到恰好在五百年前也就是一四九二年，哥倫布從西班牙出發西渡大西洋發現新大陸，廿九年後麥哲倫從葡萄牙出發，環繞地球一週。葡萄牙的水手最先發現台灣，驚呼為美麗之島(Ilha Formosa)。一五八二年七月十六日，一艘載運大約三百名乘客的葡萄牙船從澳門駛向日本，在台灣西岸遇難。兩位獲救的耶穌會教士在書信中描述了台灣西岸居民生活的情形。這可能是西方關於台灣最早的文獻。一六二六年西班牙人自菲律賓賓取道台灣東海岸到達台灣北部，佔領雞籠(今基隆)、淡水，並且溯淡水河而上到達台北。西班牙人佔領北台灣十六年，一六四二年為佔領南台灣的荷蘭人所敗撤離。

這次訪問後，我又有兩次機會遠赴西班牙造訪。一次是民國八十五年十月，阿卡拉(Alcala)大學頒贈定一兄榮耀勳章，表彰他對促進西班牙與台灣文教關係的貢獻，阿卡拉大學在他的建議下，邀請我在頒獎典禮上演講，介紹台灣經濟發展的成就，給我的時間是一小時。我行前努力整理資料，撰寫論文。到達馬德里後，定一兄說一小時

太長，建議我縮短為半小時；頒獎前夕又說半小時也太長，大多數來賓聽不懂英文，希望我只講十五分鐘。我對定一兄的話從善如流，連夜改寫講稿。

另外一次因為定一兄文中無記載，我又一向準備與草木同朽懶於留紀錄，不記得時間，我應定一兄的要求，在台北組織了一個龐大的團隊，包括政府、企業界和學術界專家二十餘人。我記得有交通部毛治國次長、教育部李振清處長、經建會李高朝副主委，還有我台大經濟系的老同學金融研訓院董事長侯金英和證交所董事長李仲英伉儷等。這次除了馬德里的會議之外，並南下塞維亞和格瑞那達與當地學術界和企業界人士舉行座談。塞維亞是哥倫布當年啟程遠航發現新大陸的出發點。他發現新大陸後，中美洲的白銀源源運到塞維亞，造就了西班牙的富強，使西班牙成為海上霸權，直到後來被英國打敗。

這次會議我和梁國樹夫人侯金英嫂忙中偷閒，與僑居西班牙的王鼎熹兄相聚，同學三人還有鼎熹兄夫人，享受了一個安閒美好悠長的西班牙午後，似乎有一點了解海明威為什麼在西班牙流連忘返。鼎熹兄在台大經濟系高我一屆，他留學西班牙成為管理專家，曾擔任僑選立委在台灣居留數年。

定一兄是我的朋友中少見的幹練之士。他在英國七年，台灣留學生從四百餘人增加到七千餘人。他於一九九六年二月獲贈英格蘭中央大學榮譽博士，八月獲選英國大

學輔導國際學生聯合會會長，兩年任期屆滿又連任一期。此一聯合會服務英國四十五所大學來自世界各國的留學生四萬五千餘人，定一兄是第一位外國人被推選擔任此一榮譽職位。定一兄並妥洽劍橋大學頒贈李國鼎先生伊曼紐學院榮譽院士、連戰先生國際關係研究中心榮譽院士，JSE頒贈俞國華先生傑出校友。

定一兄不僅幫助台灣有成就的人獲得國外榮譽，他對台灣在國外的留學生也熱心幫助，因此很多學生和家長成為他的好朋友，在他有需要時，出來幫助他，讓我十分羨慕。最近和「台灣首富」郭台銘先生結為連理的曾馨瑩女士當年在舊金山求學時，就得到定一兄嫂的照顧。曾女士稱定一兄嫂為乾爸乾媽，在她的訂婚和結婚典禮中，尊為上賓，定一兄嫂頗感欣慰。

定一兄於民國八十六年自政府職務退休前，為賡續推動和歐洲的文教交流，募款成立了「財團法人歐洲文教交流基金會」，邀請友人擔任董事，我被推選為董事長，定一兄自任執行長。我對這個基金會財務上並無貢獻，對歐洲文教界的事物也不熟悉，很多事情都由定一兄獨任其勞，而嫂夫人是他不可缺少的左右手，有時候我覺得嫂夫人比定一兄還能幹。很長一段時期他們賢伉儷住在馬德里，就近舉辦活動。在我組團到西班牙赴會之後不久的另外一次科技會議中，定一兄因勞累中風，雖然幸得康復，但至今步履蹣跚，讓我十分擔心。可是他一直不肯停下來，也不願只辦靜態活

動；他是習慣在前線統軍打仗的將軍，不甘心在辦公室紙上談兵。然而時光催人轉眼之間我們都老了，在我們沒有力氣再跑歐洲前，我拜託定一兄先接替我，擔任他一手創立並建功立業的基金會董事長。

這本書所描述的主要是定一兄在歐洲的事功，其中很多篇提到我，而且有我的照片。我常對定一兄開玩笑說：我就要靠你的大作歷史留名了。

我祝福劉定一學長和嫂夫人健康、幸福！

台灣大學名譽教授 孫震

民國九十七年九月七日

郭序（前教育部長郭為藩先生）

雖然半個世紀以來，教育行政當局一直相當重視國際文教交流，教育部外派文化專員與文化參事也人才濟濟；但是國內有關文教委交流的論著或經驗談，卻是少得可憐。劉定一先生這本新著，正可以開啟這方面的寫作風氣，並提供目前派駐國外的教育部同仁及一般外交官，平日工作上的策略性啟示，當然本書也將成為研討近二、三十年台灣對外文教關係很有參考價值的文獻。

筆者認識劉定一先生已有三十五、六年的時間。從民國六十一年六月到教育部擔任常務次長的職務開始，不僅因同事的關係，在公務上常有接觸；也有頻繁的交往，包括到過他的服務地點——舊金山、倫敦、馬德里訪問及他多次率團或陪同外賓回國，常有機會互通音訊或見面。所以對這位傑出的外交「先鋒」，無論是做事為人或工作績效，應該算是有起碼的認識；特別是對若干專案的背景及定一先生任勞任怨的「甘苦」，略有瞭解。所以拜讀這系列近似回憶錄的紀實，覺得非常親切，先前留在腦海裡的零碎印象又再次組合串連起來，浮現較完整的輪廓。

定一先生個性剛烈，在工作崗位衝鋒陷陣，奮不顧「身」，不大在乎外交同僚對

他的評價。當他獲得像蔣部長彥公這樣能賞識同事長才又重視國際文教交流的長官，他幾乎獲得全力支持、如虎添翼；所以在舊金山服務的一段期間，表現卓越，充分顯露他的外交手腕與才華；後來在倫敦任職期間，國內決策高層積極推動外館各單位統一指揮，那時的劉「組長」，難免受到一些牽制，就沒有早期的得心應手。但是定一先生卻另闢「疆域」，在他職務兼領的區域——西班牙，大力開拓，也有斐然的績效。從而奠定他在退休後以歐洲文教基金會執行長身分，在孫震董事長配合支持下，繼續在馬德里租設的小辦公室，以薄弱的資源及極有限的人力，推動台灣對西歐地區（不限於西班牙）的文教交流，為國內高等學府穿針引線，且舉辦多次大規模的雙邊會談。這種毅力與魄力，更是讓瞭解他的朋友關切，驚嘆與欽佩不已。

雖然教育部駐外的文化參事（文化組組長）所能掌握的資源頗為拮据，在外交官僚體系中所能施展的空間有若干限制；但是從這本實錄的記述不難看出定一先生平日所接觸的對象不但是文教界的重量級人物，尤其是著名學府的校長，還包括不少各國政要，特別是國會議員等，可以說將這個職位的外交功能發揮到接近極致。固然定一先生有時也難免受到一些批評（例如「本位主義」或「缺乏團隊精神」之類），但是他雍容大度的應對進退，決斷處變的魄力以及嫺熟流利的外語能力，仍然是受到駐外同事的衷心讚賞。在他外交生涯的整個過程，劉夫人賀國珍女士是最好的夥伴、秘書與精

神支柱，功不可沒，這也是熟悉他的朋友所共知的事實。在夫唱婦隨、不計個人利害得失的耕耘下，開墾對外關係的園地，且開花結果，有目共睹，這本實錄正提供很多例證，也引導新進國際文教這個領域的朋友一些有意義的努力方向。筆者有幸成為他一個志同道合的夥伴，在感佩之餘，補綴數語，並向關心開拓對外關係的朋友推介，不妨人手一冊，細心品賞。

陳序（中外雜誌社社長陳秀英）

「文化外交」為對外關係的一種，不同於「政治外交」常因利害衝突與意識矛盾而鬧得不歡而散。「文化外交」場合常是水乳交融，賓主盡歡，因為教育及文化交流，彼此有益，故能一拍即合，一片和諧。

近年來，我國外交受困，常欲謀突破，惟限於國際現實，開展有限，乃另闢蹊徑，強化文教交流，以增強在國際上的能見度，成效卓越，我學術界及藝文人士在無邦交國暢行無阻，中華文化遠播四海，皆為「文化外交」之功。

國際間文化突破，人才為先，要能學識淵博，言談溫雅，廣結人脈，博得信任才行，衡諸近代文教圈具此條件者，厥以劉定一教授為翹楚。自上世紀八十年代後期開始，劉教授即奉派駐外任文教代表，由北美至歐洲，服務廿餘年，開拓了許多文教交流的新頁，使「中華民國在台灣」廣為人知，達成外交管道難以觸及的地方，汗馬功勞，無人能及，而有地下文化「大使」的美譽。

劉教授早期駐美，曾一度客串記者，兼任中華日報駐華府特派員，藉此身分加入美國全國記者俱樂部（National Press Club）為會員，利用會員身分，安排當年我新任

駐美大使周書楷於到職不滿兩週內向NPC發表演說，打破該俱樂部邀外賓演說的歷史紀錄，立下首功。

一九八九年劉教授奉派駐倫敦任文化中心（British Taiwan Cultural Institute）主任，從此大展雄圖，搭起台歐文化交流的橋樑，業績輝煌。赴英就任前夕，首先協助英國在台辦理教育展覽。英國教育當局當時見台灣繁榮富庶，到外國留學的學生眾多，而赴英者卻寥寥無幾，興起在台辦理教展的念頭，廣作宣傳，以招攬學生留英。英國的意圖向劉教授提出後，他立即請當時的中央圖書館館長王志鵠免費提供場地，協辦展出。英國教展於是年十一月三日在台北揭幕，由我教育部長毛高文及英國下院議員Sir Eldon Griffiths共同主持，我國曾留英的政要李國鼎、余紀忠等及英國來華貴賓百餘人與會，盛況空前，開啟了中英斷交以來教育交流的新頁。由於英國首屆教展績效顯著，復於一九九一年春再辦第二次教展，特派下院議員曾任英國防部副部長的Sir Philip Goodhart來華主持，為中英斷交後英國卸任官員首次訪華，此人後來成為台英關係的一大助力。

劉教授赴英就職後，推展工作更加積極，遍訪英國著名大學，結交文教界友人，提升雙方交換學生人數，促進教育文化交流。他在工作中結識大英圖書館中文部主任Frances Wood女士及大英博物館東方文物收藏部主任Jessica Rawson博士、BBC（英國

國家廣播公司）前副總裁 Aubrey Singer，獲推薦為英國著名的文教社團 Savile Club 會員，該會會員多為英國作家、詩人或藝術家，入會資格嚴格，劉教授是唯一的亞裔會員。此一身分使他推展工作格外順利，多次促進我文教團體赴英考察，除大學校長、教授考察團外，還有國會議員考察團也多次順利訪英，廖永來、謝啟大、洪冬桂等曾以立委身分於一九九四年二月隨團訪英，與英國國會議員聯誼。

駐節英倫的劉定一教授，並不以台英交流熱絡為滿足，他以倫敦為中心，把文教觸鬚伸展至西班牙、葡萄牙及奧地利等國。一九九五年九月他代表政府邀請廿五位西班牙經濟學者來台參加規模宏大的中西經濟合作會議，與馬約加（Majorca）大學觀光學院院長 Eugenio Aguillo 成為好友，會後他應邀訪問西班牙，展開中西文教交流的序幕，繼而促成雙方教授互訪，並促使該校與國立交通大學結成姐妹校。後來他又安排 Majorca 大學校長 Huguet 兄弟 Aguillo 院長三對夫婦訪台，受到當時的行政院長連戰及教育部長吳京的接見，使中西文教關係更為緊密。

劉教授與西班牙學界的良好關係，使他與葡萄牙學界也有了接觸，他曾多次應邀訪葡，邀葡國學術界人士訪台，加強葡國人士對台灣的認識。

二〇〇七年初，劉教授在倫敦接到奧地利籍老友薩爾茲堡大學副校長、歐亞太平洋聯盟主席 Brigitte Winkler 教授的信，建議在維也納舉辦台奧觀光會議。劉教授欣